

# BÁTASZÉK VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

BÁTASZÉK VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

## Augusztus 20. MAGYARORSZÁG ÜNNEPE

**Szent István király napja az egyik legrégebbi magyar ünnepnap, a keresztény magyar állam alapításának és ezeréves folytonosságának emléknapja.**

Uralkodása idején István még augusztus 15-ét, Nagyboldogasszony napját avatta ünnepé, erre a napra hívta össze Székesfehérvárra a királyi tanácsot, és tartott törvénynapot, élete végén ezen a napon ajánlotta fel az országot Szűz Máriának, majd 1038-ban ezen a napon halt meg. Az ünnep dátumát Szent László király tette át augusztus 20-ára, mert 1083-ban VII. Gergely pápa hozzájárulásával ekkor emeltették oltárra I. István relikviáit a székesfehérvári bazilikában, ami szentté avatásával volt egyenértékű.

I. (Nagy) Lajos uralkodásától (1342–1382) kezdve augusztus 20-a egyházi ünnepként élt tovább. Mária Terézia (1740–1780) a naptárakba is felvétette nemzeti ünnepként, továbbá Budára hozatta István kézfejeklyéjét, a Szent Jobbot, amelyet minden év augusztus 20-án körmenetben vittek végig a városon.

Az 1848-as szabadságharc leverése után betiltották az ünnepet, hiszen Szent István a független magyar állam jelképe volt. 1860-ban ünnepelhettek ismét, ami valóságos nemzeti tüntetéssé vált. Az 1867-es kiegyezés után a nap visszanyerte régi fényét. 1891-ben Ferenc József az ipari munkások számára is munkaszüneti nappá nyilvánította, 1895-ben pedig a belügyminiszter rendeletére címeres zászlóval lobogózták fel a középületeket augusztus 20-án.

A két világháború között az ünnep eszméje kiegészült a Szent István-i, azaz a Trianon előtti Magyarország visszaállítására való emlékeztetéssel.

A rendszerváltozással felelevenedtek a régi tradíciók. 1989 óta újra megrendezik a Szent Jobb körmenetet a Szent István Bazilikánál. Az igazi rehabilitációt az 1991. évi VIII. törvény jelentette, amikor augusztus 20-át az Országgyűlés hivatalos állami ünnepé nyilvánította, amelyet a 2012-ben életbe lépett Alaptörvény megerősített.

„(1) Magyarország nemzeti ünnepei:

a) március 15. napja, az 1848–49. évi forradalom és szabadságharc emlékére;  
b) augusztus 20. napja, az államalapítás és az államalapító Szent István király emlékére;  
c) október 23. napja, az 1956. évi forradalom és szabadságharc emlékére.

(2) A hivatalos állami ünnep augusztus 20. napja.”

Magyarország Alaptörvénye, Alapvetés, J) cikk

Budapesten az ünnep része Magyarország lobogójának felvonása után a honvédtisztek avatása a Kossuth téren, valamint az új kenyér és az ország tortájának megkóstolása. *Forrás: augusztus20.kormany.hu*

### BÁTASZÉK

**Az ünnepnapon, augusztus 20-án, (csütörtökön), 10 órától szentmise lesz, majd azt követően ökumenikus szertartás szerinti kenyérszentelésre kerül sor a Nagyboldogasszony Plébániatemplomunkban.**

**Az ünnephez kapcsolódóan augusztus 23-án, (vasárnap), 10:30-tól a Református Imaházban újkenyérért való hálaadó úrvacsorás istentiszteletre várják a híveket.**





# 25 ÉVE VÁROS BÁTASZÉK, A HELY, AHOL ÉLÜNK

Negyed évszázad, 25 év, 9125 nap. Mindegyik az idő múlását jelenti. Hogy mennyi minden történt azóta a településünkön, arról jó néhány oldalt tele lehetne írni. A sorsom úgy alakult, hogy kisebb-nagyobb megszakításokkal tartítva a városunk 20 évének a részese lehettem, így közvetlen közletről lehettem részese annak is, ami velünk itt történt.

Emlékszem, 1995. augusztus 19-én nagy napra készült Bátaszék nagyközség lakossága és vezetése, hiszen a pillanat történelmi. Bognár Jenő polgármester, dr. Bonnyai József jegyző, dr. Solymosi József országgyűlési képviselő, valamint az akkori képviselő-testület tagjai izgatottan beszélgettek a község háza előtt, és várták az ünnepély díszvendégét, Kuncze Gábor belügyminisztert. A sportcsarnok zsúfolásig megtelt, mert sokak részesei akartak lenni a pillanatnak. Én is ott voltam, huszonevésen, közgazdász pályám kezdetén, még jegyzői referensként. Jó volt látni az emberek büszke, elégedett arcát, a néhány fátyolos tekintetet, amelyekről az sugárzott, hogy ezt megcsináltuk. Jó volt hallani a szünni nem akaró tapsot, amikor a polgármester felemelte a

Város Kulcsát. Mindenki boldog és bizakodó volt. Érezhető volt az optimizmus. Ettől a naptól minden, a településen élő számára is nyilvánvalóvá vált, hogy Bátaszék immár város, hogy ő már városlakó. Mert erről a tényről oklevelünk is van, amelyet Göncz Árpád köztársasági elnök írt alá. Így kezdődött a városunk újkori történelme.

Az elmúlt évtizedekben folyamatosan azon gondolkodtunk, hogy mi kell ahhoz, hogy szeressünk itt élni, hogy jól érezzük magunkat a városunkban. Nem akartunk nagy város lenni, csak a kis városok között a legnagyobb, a szó jó értelmében. Minden döntésünkkel ezt akartuk elérni. Az elmúlt 25 évben portalanítottunk utakat, építettünk járdákat, ivóvíz- és szennyvízhálózatot, vigyáztunk a műemlékeinkre, óvtuk az épített értékeinket. Átadtuk a városunk létét megalapozó ciszteri apátság romjait bemutató romkertet, és a városunkban élő népcsoportok hagyományait felelevenítő tájházat is. Létrehoztunk játszótérrel, építettünk tanuszodát, óvodát, iskolát, felújítottuk a gimnáziumot. Van már ipari parkunk, sőt agrárlogisztikai központunk is.

De építkeztünk máshogyan is. Mert tudtuk, hogy egy kisvárosi élethez fontosak a

beruházások, de nem elegendők. Mert egy kisváros nemcsak téglából, betonból, aszfaltból áll, hanem az ott élő emberekből is. Mert csak az emberek tölthetik meg élettel ezeket az épületeket, tárgyakat, mert csak ő általuk, mi általunk válik a településünk élővé. Mindent elkövettünk azért, hogy a bátaszéki gyerekek, felnőttek, családok, civil szervezetek sajátjuknak érezzék a városunkat, hogy szeressenek itt élni. Mindig nagy gondot fordítottunk arra, hogy a településünk és az ide költöző nemzetiségek, népcsoportok történelmét a fiatalabb korosztályok is ismerjék, a hagyományait ápolják. Igyekeztünk a civil szervezeteink működését elősegíteni, olyan programokat, rendezvényeket szervezni, amelyek által együtt élhettük át az egy közösséghez tartozás minden élményét, erejét.

Az elmúlt 25 év alatt sokan, sokat dolgoztunk azért, hogy a mi nagyközségünk a mi kisvárosunkká váljon. Azt, hogy sikerült-e, mindenki döntse el maga! Én elfogult vagyok a szülővárossal, mert nekem ez az Otthonom.

Boldog születésnapot, Bátaszék Városa!

*Dr. Bozsolik Róbert*  
polgármester



Keressen bennünket a Facebookon is! [WWW.FACEBOOK.COM/BATASZEKVAROS](https://www.facebook.com/bataszekvaros)



# BÁTASZÉK VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

## TESTÜLETI ÜLÉSEN HALLOTTUK

### KÖSZÖNET

A március 11-ei ülést, és a rendkívüli jogrend elrendelését követően a pandémiás időszakban sem állt le az önkormányzat működése, 63 előterjesztés nyújtottak be, 90 határozatot hoztak, és 50 rendelet lépett érvénybe június 24-ig. A Képviselő-testület szorosan együttműködött a Gondozási Központtal, a rendőrséggel és a Kormányhivatallal, valamint az intézményekkel, civil szervezetekkel, az önkéntes segítséggel és a lakossággal.

„Mindenkinek köszönet jár a koronavírussal szembeni sikeres védekezésért. Valamint szeretném külön is megköszönni azt a példaértékű – és a tudomásom szerint a környező települések között egyedülállóként – felajánlást, miszerint Bátaszék Város Képviselő-testületének tagjai lemondtak a vészhelyzet alatti tisztviselői bérükről, ezzel is segítve a védekezés költségeit.” – mondta dr. Bozsolik Róbert a korlátozások enyhítését követő első testületi ülésen.

### A LELKIISMERETES MUNKÁT JUTALMAZTÁK

A veszélyhelyzet ideje alatt jelentős többletmunkát végeztek a Gondozási Központ idősellátásban és családsegítésben dolgozó szakemberei. Lelkiismeretesen, sokszor erejükön felül helyt álltak azért, hogy az intézményi szolgáltatásokat igénybe vevők ellátása megfelelően és zökkenőmentesen biztosítva legyen. Ők voltak azok, akik végig a *frontvonalban*, sokszor esetleges egészségügyi veszélyeztetésnek kitéve végezték feladataikat. Dr. Bozsolik Róbert javaslatára részükre egyszeri, rendkívüli jutalom megállapítását fogadta el a testület, ami 13 főt érint.

**SZIGORÚ GAZDÁLKODÁS 2019-BEN**  
 Móroc Zoltán, pénzügyi irodavezető számolt be az előző évi számadatokról, miszerint a számok egy stabil gazdálkodást mutatnak. A településünk önkormányzatának 2019. évben a legfontosabb és legnehezebb feladata a meglévő intézményeinek működtetése volt. Intézményeink ugyan szigorú gazdálkodással, de egész év során működőképesekek voltak, és a feladataikat megfelelő színvonalon látták el.

**A BÁT-KOM 2004 KFT. STABIL CÉG**  
 A június 24-ei ülés napirendjén szerepelt a BÁT-KOM 2004 Kft. 2019. évi szakmai és mérlegbeszámolója, amit a testület egy-

hangúlag fogadott el. A társaság széleskörű feladatot lát el. A legfontosabbak a városüzemeltetés körében az önkormányzati épületek és építmények üzemeltetése és karbantartása, a parkfenntartás, zöldterület-kezelés, közterületek, utak, járdák, hidak egyéb műtárgyak karbantartása, javítása és üzemeltetése. De a társaság gondoskodik a Bátaszéki Tanuszoda, a sportcsarnok, valamint a sportpálya üzemeltetéséről is. Nagy számban jelentkező feladatok a városi és egyházi rendezvények technikai végrehajtása tekintetében is, és a vállalkozási körben is jelentős az építőipari és a takarítási tevékenység. Pap Péter, a Kft. ügyvezetője elmondta, hogy a mikrovállalkozásból kisvállalkozássá fejlődött cég stabil és sikeres évet zárt. A BÁT-KOM 2004 Kft. részletes beszámolóját valamint a Gondozási Központ szociális alapszolgáltatási és egészségügyi feladatainak 2019. évi ellátásáról szóló beszámolót is megtalálják a város honlapján: [www.bataszek.hu](http://www.bataszek.hu) oldalon.

### 12 ÓVODAI ÉS 2 BÖLCSŐDEI CSOPORT INDULHAT SZEPTEMBERTŐL

Szó volt a Bátaszéki Mikrotérségi Óvoda, Bölcsőde és Konyha 2020/2021. nevelési évben indítható csoportjaira és dolgozói létszámára vonatkozó javaslat véleményezéséről, miszerint a következő nevelési évben várhatóan 12 óvodai (ezen belül 4 német nemzetiségi) és 2 bölcsődei csoport indul. A beíratott gyereklétszám 226 fő, ami hasonló létszámot jelent, mint a jelenlegi.

### V. BÁTASZÉKI BORNAPOK

A pandémia miatt kialakult bizonytalanság ellenére is az V. Bátaszéki Bornapok fesztivál előkészületei, szervezési munkálatai már nagyban zajlanak. Egy ilyen volumenű, nagy rendezvény megszervezése közel egy éves időszakot tesz ki, azonban, ha a kormány döntése és a vírushelyzet miatt mégsem tudják megtartani a borünnepet, akkor annak lemondása nem jelent majd nagyobb gondot a szervezők számára. Majdnem teljes már a szerződésdíszek listája, amelyekben most a legfontosabb pont a vis maior. A Bátaszékért Marketing NKft. által szervezett, legtöbb vállalkozót foglalkoztató rendezvény létrejöttékor a Kft. vezetőjének és munkatársainak az egyik fontos célja, hogy – a Bátaszéki Bornapokra látogató helyi és vidéki vendé-

gek a maximális kényelemben, családias hangulatban, és minőségi programokkal szórakozhassanak, de emellett – a rendezvényre érkező borászatok, vendéglátósok, kézművesek olyan feltételekkel dolgozhassanak a három nap alatt, hogy az mindenki számára biztonságos és sikeres legyen.

Zsíkó Zoltán, a Kulturális, Ifjúsági, Oktatási és Sport Bizottság elnöke elmondta, hogy a Bátaszéki Bornapokra pályázott 5 millió forintos támogatás az Emberi Erőforrás Minisztériumától már megérkezett, ennek teljes összegét a későbbiekben is felhasználhatja a város abban az esetben, ha a településnek mégsem lesz lehetősége megrendezni a fesztivált, ami így megnyugtató a szervezők számára.

### FOLYAMATOS A VÁROSSZÉPÍTÉS

Az V. Bátaszéki Bornapokhoz kapcsolódóan néhány, kisebb átalakítást tervez az önkormányzat a Piac tér környékén. A városi rendezvények még kényelmesebbé és komfortosabbá válnak majd a tér burkolatának javítását, és a templom mögötti parkoló átalakítását követően. A templom körüli járda és a templom kerítésének kisebb javítási munkáira is most, a nyári időszakban van lehetőség. Kandeláber kerül végre a Petőfi Sándor Művelődési Ház elé, ahol folyamatos gondot okozott a megfelelő közvilágítás hiánya. Remény szerint – ha sikeres lesz a benyújtott közművelődési érdekeltség-növelő célú pályázat – új székekkel gyarapodhat a művelődési ház.

### ELFOGADTÁK A TELEPÜLÉSRENDEZÉSI SZABÁLYZATOT

Hét és fél éves munka végére tettek pontot a képviselők tegnap, amikor elfogadták a Bátaszék Város Településrendezési Eszközzeinek – Településszerkezeti Terv és Helyi Építési Szabályzatot. 2020. Augusztus 15-től lép hatályba a szabályzat, ami többek között a közterület alakítására és a közterületen elhelyezhető építményekre vonatkozó előírásokat, a kulturális örökség védelmére vonatkozó előírásokat, táj és a természeti környezet védelmére vonatkozó követelményeket, valamint katasztrófavédelmi és tűzvédelmi rendelkezéseket is tartalmaz.

További részleteket és információkat találnak a következő linken: [https://www.bataszek.hu/2020\\_julius\\_14-i\\_rendkivuli\\_ules](https://www.bataszek.hu/2020_julius_14-i_rendkivuli_ules)

## „BEFEKTETÉS A JÖVŐBE”

# MEGVALÓSULT A TOP-1.1.3-15-TL1-2016-0004 KÓDSZÁMÚ AZ „AGRÁRLOGISZTIKAI KÖZPONT KIALAKÍTÁSA BÁTASZÉKEN” - CÍMŰ PROJEKT

Agrárlogisztikai központ épült a Terület-és Településfejlesztési Operatív Program több mint 550 millió forintos támogatásával Bátaszéken.

Bátaszék Város Önkormányzata és a Magyar Államkincstár Tolna Megyei Igazgatósága 2017. július 14-én nettó 550 000 000 Ft összegről szóló támogatási szerződést írt alá. A kivitelezési munkákra kiírt közbeszerzési eljárást az SZ+C Stúdió Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. nyerte el, akivel a vállalkozási szerződés 2019. július 10-én került aláírásra, a kivitelezés költsége pedig nettó: 486 879 261 Ft. 2019. július 19-én a munkaterület átadásra került a kivitelezőnek, ahol megkezdődtek a projekt nyitómunkálatai.

Bátaszéken és környékén számos mezőgazdasági vállalkozó foglalkozik zöldség- és gyümölcsstermesztéssel, és a meglévő zöldség- és gyümölcstárolók kapacitása a piaci igényeket nem tudja kiszolgálni, ezért bővítésre szorultak. A Bátaszéki Agrárlogisztikai Központ tárolási szolgáltatásait a környék mezőgazdasági vállalkozói, östermelői, helyi termelői, magánszemélyei igénybe tudják venni, a termékértékesítés során Bátaszék Város

Önkormányzatával együttműködve előnyösebben és könnyebben tudnak a termékeikkel a piacon megjelenni.

Az önkormányzat az agrárlogisztikai központ üzemeltetését vállalkozói partner és termelő csoport szakmai együttműködésével kívánja megvalósítani. A szolgáltatásokat mindazon mezőgazdasági vállalkozók igénybe vehetik, akiknek a tevékenységük során nem áll módjukban a terméküket az eladhatóság érdekében hűvös helyen tárolni, vagyis rá vannak kényszerítve, hogy közvetlenül a szabadföldről értékesítsenek.

A 2000 négyzetméteres agrárlogisztikai központban – amihez kapcsolódóan egy



val kívánja megvalósítani. A szolgáltatásokat mindazon mezőgazdasági vállalkozók igénybe vehetik, akiknek a tevékenységük során nem áll módjukban a terméküket az eladhatóság érdekében hűvös helyen tárolni, vagyis rá vannak kényszerítve, hogy közvetlenül a szabadföldről értékesítsenek.

A 2000 négyzetméteres agrárlogisztikai központban – amihez kapcsolódóan egy

Ipari park is kialakításra került – hűtőház, csomagolóüzem, raktár és irodák kaptak helyet. A logisztikai központ a tervek szerint 10-15 munkahelyet teremt majd.

A koronavírus következményei is hátráltatták a kivitelezők munkáját, úgymint a munkaerőhiány és az építőanyagok szállítási nehézségei, azonban mindezek ellenére tartani tudták a határidőt, és 2020. június 17-én ünnepélyes keretek között adták át Bátaszék újkori történetének első jelentős beruházását. A létesítményt dr. Bozsolik Róbert, Bátaszék Város polgármestere, Orbán Attila, a Tolna Megyei Közgyűlés alelnöke és Czank Géza, SZ+C STÚDIÓ Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezető igazgatója adták át.

A Bátaszéki Agrárlogisztikai Központ létrehozásával új munkahelyek jönnek létre, és ezzel egy időben a helyi vállalkozások élénkítése valósulhat meg.

**A beruházás az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és a hazai központi költségvetési előirányzatból vissza nem térítendő 100%-os támogatásból valósult meg.**

BMNK



## BÁTASZÉKI ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

# ÖSZTÖNDÍJRA PÁLYÁZHATNAK A FIATALOK

A Bátaszék Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata ösztöndíj pályázatot írt ki bátaszéki állandó lakcímmel rendelkező, 14-25 éves korú roma származású, nappali tagozatos tanulók részére, tanulmányi eredményeik jutalmazására. Az ösztöndíj egyszeri, tanévkezdési támogatás, amelynek mértéke fejenként 5 000 Ft és 10 000 Ft közötti összeg lehet. Felhasználható keretösszeg: 120 000 Ft.

Az ösztöndíjra azon tanulók jelentkezhetnek, akik:

- szakmunkásképző, szakközépiskola, gimnázium nappali tagozatos tanulói, illetve
- főiskola, egyetem nappali tagozatos tanulói.

### TÁMOGATÁS FELTÉTELEI

- rövid bemutatkozó levél
- iskolalátogatási igazolás

- sikeres, befejezett évet igazoló bizonyítvány másolata.

**Pályázat beadási határideje:  
2020. augusztus 30.**

Pályázat beadásának helye: Bátaszék Közös Önkormányzati Hivatal, 7140 Bátaszék, Szabadság u.4.

Határidőn túli pályázatokat nem fogadjunk el.

Keressen bennünket a Facebookon is! [www.facebook.com/bataszekvaros](https://www.facebook.com/bataszekvaros)



## NÉMET NEMZETISÉGI EGYESÜLET

### SZÍNHÁZI ÉVADZÁRÓ

#### A DEUTSCHE BÜHNE-VEL

E sorok írásakor a naptár szerint a nyár derekán járunk, ám a szokásos nyári programokat tekintve inkább valami fura, utó-karanténos időszaknak mondhatnánk. Június 13-án egy rendhagyó színházi évadzárón vehettünk részt. A Deutsche Bühne előadásában a Vármegyeháza udvarán lévő szabadtéri színpadon Manfred Schield: Boccaccio Dekamerón átírata szórakoztatta a közönséget, mely természetesen a védőtávolságot betartva foglalhatott helyet. A vidám, zenés vásári komédia többet mondott, mint elsőre gondolhatnánk; létünk értelmét feszegette, boldogságkeresésünkre mutatott itt-ott görbe tükröt. Ha az eredeti műre gondolunk, bizonyára nem véletlen az éppen most, éppen ez.

### PÁLYÁZTUNK, NYERTÜNK

Örömmel számolhatunk be egy újabb pályázat sikeréről: a Német Nemzetiségi Önkormányzat a Bátaszéki Német Nemzetiségi Egyesület támogatásával sikeresen pályázott egy német regionális központ létrehozására. A Német Belügyminisztérium a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatán keresztül 7331 Euróval támogatja a regionális központ fejlesztését német nyelvű könyvtárszoba, klubhelyiség, teakonyha kialakításával, valamint digitális és sporteszközök felszerelésével.

### VAN PÓTOLNIVALÓNK

A több hónapos kihagyás után végre a táncpróbák is szabad utat kaptak a művelődési ház nyitásával. Van is mit pótolni! Bár a felkérések még nem özönlnek – reméljük, nemsokára visszatér ez az időszak is! – azért a korábbi táncok felelevenítése mellett újak tanulása is tervben van. Mire az újság megjelenik, remélhetőleg elmondhatjuk, sikeresen és egészségesen vagyunk túl a táncosok szokásos nyári táborán, melyben erre is sor került. Bátaszék Város Önkormányzatának kérésére a helyi németiséggel ismerkedni vágyó, nem táncos gyerekek részére is meghirdetésre került egy napközis tábor.

A lassan normális kerékvágásba visszatérő élet csalhatatlan jele lesz, ha a Bátaszéki Bornapok valóban megrendezésre kerülhet. A Pünkösdi, a Város napja elmaradt programjainak állandó szereplője

a Heimet Táncsoport, több korosztállyal is. A Bornapok alkalmával nemcsak tőlük kaphatunk majd ízelítőt, hanem a szintén hagyománnyá vált pünkösdi rétesekből is, természetesen az elmaradhatatlan traktoros–zsíroskenyeres felvonulás mellett. *ESJ*

### ÉVFORDULÓ

A jövő év jeles évforduló éve lesz a hazai németiség életében: 2021. január 19-én lesz 75 éve, hogy az első vagonok elindultak kényszerű visszatelepülőkké az óhazába. A készülő méltó megemlékezésre való felhívásként álljon itt a Tolna Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége vezetőinek levele:

### FELHÍVÁS KÖZADAKOZÁSRA

A magyarországi németek történelmében az 1946-os esztendő sorsfordító év volt, január 19-én Budaörsön megindult a népcsoport felének, úgy 200 ezer ember tervszerű elűzése. Országos Önkormányzatunk 1996 óta rendszeresen ezen a napon emlékezik meg erről a szomorú eseményről mindig más-más helyszínen. 2010 óta parlamenti jogszabály szól az elhurcolás és kiűzetés napjáról. 2021 január 19-én a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata (LDU) Magyarország Kormányával együtt a centrális megemlékezést az elűzetés 75.évfordulója alkalmából Tolna megyében, a Völgység „fővárosában” Bonyhádön fogja tartani, amikor a megemlékező ünnepség, történészkonferencia mellett egy alkalomhoz illő műalkotás felállítására is sor fog kerülni.

A Tolna Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Bonyhád városával együtt már hónapok óta felelősséggel készül erre a megtisztelő feladatra, a műalkotás elkészítésére egy köztisztelőben álló, elismert



A kitelepítési emlékmű makettje

művészt kértünk fel, az ünnepi és tudományos program is szervezés alatt áll. Szövetségünk sikeres pályázatát nyújtott be az Emberi Erőforrás Minisztériumához, de a Tolna megyei német szervezetek (civil szerveződések, önkormányzatok) és magánszemélyek támogatására is szükségünk van; részint erkölcsi alapon, másrészt az anyagi keret biztosítása érdekében.

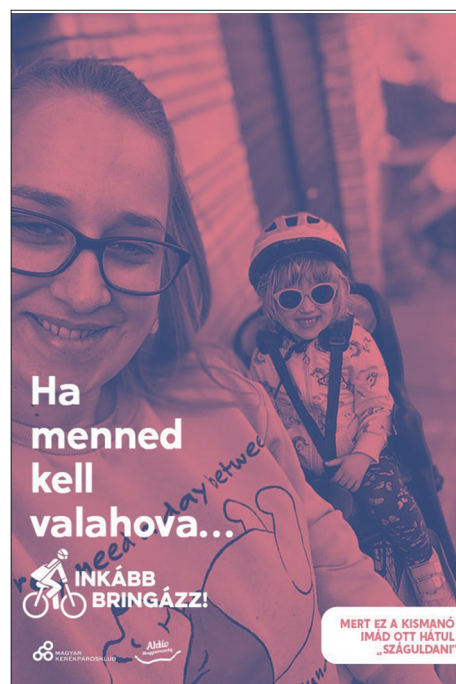
**A sikeres közadakozás érdekében a Tolna Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége a felhíváson túl egy erre a célra elkülönített alszámlát hozott létre az OTP Banknál a 11746005-25741230 pénzforgalmi jelzőszámon.**

Felhívunk tehát minden jószándékú embert, szervezetet, hogy támogassa ügyünket! A részletekről az LDU Regionális Irodájában (cím, elérhetőség, mail, stb...) szívesen adunk tájékoztatást. (Szekszárd, 2020. 07. 09.)

dr.Józan-Jilling Mihály Krémer György  
elnök titkár

### MEGHÍVÓ

A Bátaszéki Német Nemzetiségi Önkormányzat augusztus 13-án (csütörtökön), 18 órától **közmeghallgatást tart** a Petőfi Sándor Művelődési Házban. Minden érdeklődőt szeretettel várnak!





## ÖNKORMÁNYZATI TŰZOLTÓSÁG

# ÚJ GÉPJÁRMŰ KERÜLT A BÁTASZÉKI TŰZOLTÓKHOZ

Hatvanhárom speciális járművet adtak át július tizenötödikén a BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóságon. Két európai uniós projekt keretében, valamint saját és a Generali Biztosító Zrt. által biztosított forrásból huszonegy erdőtűzes gyorsbeavatkozó, három többcélú és két üzemanyagtöltő jármű, továbbá huszonkilenc logisztikai, árvíz- és lakosságvédelmi, valamint vezetési irányítási gépjármű, illetve nyolc duplakabinos terepjáró került új gazdájához.

A BM OKF épületében megtartott átadási ünnepségen részt vett Kontrát Károly, a Belügyminisztérium parlamenti államtitkára, miniszterhelyettes, a rendezvényen képviselték magukat a társ- és rendvédelmi szervek, az Innovációs és Technológiai Minisztérium, az önkéntes szervezetek és a szakmai szövetségek.

Bartók Péter tűzoltó dandártábornok, a BM OKF gazdasági főigazgató-helyettese a KEHOP 1.6.0-15-2016-00021 azonosí-



tószámú, az „EU polgári védelmi komplex modulok létrehozása, fejlesztése” című projekt keretében átadott huszonkilenc Volkswagen Amarok típusú járművel

kapcsolatban arról beszélt, hogy a 12 vízi kutatási és mentési, a 3 vezetés-irányítási, valamint a 14, logisztikai feladatok biztosítására szolgáló jármű – amilyen a bataszéki is – felépítményeit a speciális feladatokhoz alakították ki.

A Tolna Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság vezetője, dr. Balázs Gábor tűzoltó ezredes a szekszárdi ünnepségen arról beszélt, hogy a megye védelme és biztonsága erősödött azáltal, hogy újabb három darab speciális felszereltségű autóval gazdagodott a terület.

Dr. Bozsolik Róbert, Bátaszék polgármestere köszönetet mondott a lehetőségért és a támogatásért, és a megyei igazgatóval adta a Volkswagen Amarok típusú gépjármű kulcsát Bóta Gyula bataszéki tűzoltóparancsnoknak, valamint Ill József tűzoltónak. *CséeL*



### BÁTASZÉKI SZÉKELYEK BARÁTI KÖRE

## MEGHÍVÓ

A Bátaszéki Székelyek Baráti Köre tisztelettel és szeretettel meghívja kendteket a 2020. augusztus 16-án, vasárnap tartandó

### III. JÓZSEFFALVI BÚCSÚJÁRA.

Az ünnepség 10.00-kor szentmisével kezdődik, amelyet követően Kürtösi Krisztián atya megszenteli a leendő Székelyek-háza udvarán felállításra kerülő keresztet a Kossuth u. 25. szám alatt.

A búcsú keretén belül megünnepeljük a Bátaszéki Székely Kórus fennállásának 50. évfordulóját is, melynek a Petőfi Sándor Művelődési Ház udvara ad helyet.

#### Kiemelt szeretettel várjuk a volt kórustagokat ünnepségünkre.

Közös ebédre lesz lehetőség térítés ellenében. Kérjük, hogy igényüket augusztus 10-ig jelezzék bármely vezetőségi tagnál, vagy a 30/477-15-03-as telefonszámon.

Kérjük, a rendezvényen az aktuális járványügyi előírások betartását!



## ÖRÖK ZÖLD KERT

## VÁRUNK A KLUBBA

2020. 07. 23-án a Magyar Permakultúra Egyesület (MAPER) és a Bátaszéki Keresztély Gyula Városi Könyvtár közös szervezésében megrendezésre került az első permakultúra klubfoglalkozásunk. Amiről szó esik, hogy ki-ki gondolkodjon el, hogyan tudna életén, gazdálkodásán, fogyasztási szokásain úgy változtatni, hogy élete során közvetve-közvetlenül kevésbé károsítsa a természetet.

Hogyan tudja jobba tenni a környezetében a haszon- és vadon élő lények életét. Vagy arról beszélgetünk, hogyan tudjuk jobba, emberibbé tenni a környezetünkben élő emberek életét. Mit tehetünk a helyi és globális társadalmi igazságtalanságok enyhítésére? Hogy támogassuk egymást olyan életmódváltásban, amivel nem ártunk magunknak és a világnak. Olyan közös-



**MAGYAR PERMAKULTÚRA EGYESÜLET**

A permakultúra magyarországi ernyőszerkezete

ségeket hozunk létre, amelyek valódi emberi igényeket elégítenek ki, biztosítva mindenki számára az értelmes munkát és a pihenést.

A tervek szerint a következőkben, minden hónap negyedik csütörtökén ülünk össze a Permakultúra Klub Bátaszék elnevezésű program keretében, így a legközelebbi alkalom várhatóan augusztus 27-én lesz, amelyre minden érdeklődőt

szeretettel várók! Igény esetén a klubösszejövetel előtt kertlátogatásra lesz lehetőség az Örök Zöld Kertemben. A jelentkezőkkel kapcsolatos információkat keressék a Facebook oldalamon: <https://www.facebook.com/aniko.takacsnek>

A hazai permakultúra mozgalomról bővebb információkat találnak a [www.permakultura.hu](http://www.permakultura.hu) weboldalon. *TKA*

# RETRO WEEKEND

BÁTASZÉK - MŰVELŐDÉSI HÁZ  
 SZABADTÉRI SZÍNPAD

2020.08.22.

ESŐHELYSZÍN: *nagyterem*

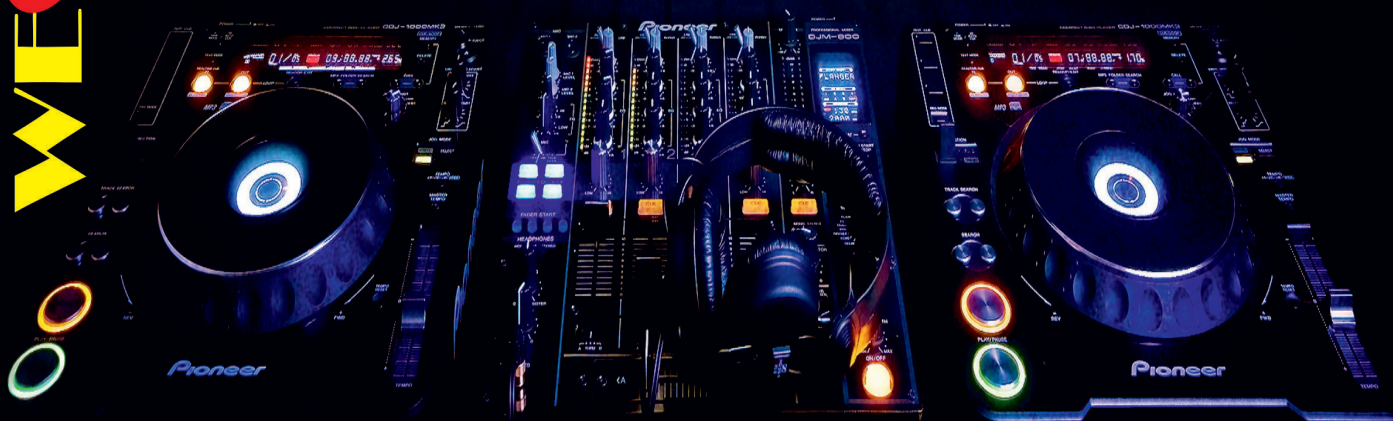
DJ CSORDÁS & BAKELIT TEAM

(KONI & NORBI)

Vendég: VÁICS TAMÁS

DJ KÖVÉR

80  
 WE  

Belépő 22 óráig: 1200.- utána 1500.-



# REJTVÉNY

MEGFEJTÉS		ZÁRT AJTÓ- KAT SOR- BAN KITÁRÓ	CSAK FÉLIG RÉGI!	VENDÉG- LŐI BOR- LAPON SZEREPEL					
A KÉN VEGYJELE									
JÉGTÁN- COSNÓ, TÓTH A. PÁRJA (KLÁRA)									
A CSUK ELLENTÉTE									
AZ UDVARRA			NÉVELŐ						
HAZAI AUTÓJEL			CSÓNAKOT HAJTANAK VELE						
					PORTUGÁL AUTÓJEL				
					A KÁLIUM VEGYJELE				
						KÉTSZEMÉ- LYES KÁR- TYAJÁTÉK	DEDÓ	REPÜLŐ. GÉP, HAJÓ IRÁNYÍTÁ- SA	PÉNZ ÉRTÉ- KÉT SZA- VATOLÓ NEMESFÉM- TARTALÉK
						1/32 FONT			
BANK- KÖLCSÖN									
OL. BAJNOK ÚSZONÓ									
HEVES MEGYE SZÉK- HELYE					RÁNTÁST FORGAT				
					ENERGIA- SZINT (term.)				
OROSZ TE- HERAUTÓ- MÁRKA				BIZONY- TALAN					
TÁRGYRAG				ABLAK- SÓTÉTÍTŐ					
							ERŐ FIZ.-I MÉRTÉK- EGYSÉGE		
							E NAPI		
HÁZ FEDELE			NÉMÁN SÍR!			SZABOLCSI FALU			
BETŰT VÉS			FALU A ME- CEKKBEN			VAKTÁBAN (ID. SZÓ)			
A JOULE JELE		AFR. MÉR- GSKÍGYÓ						KÖZÉPEN ALÁFÉR!	
		HOLLAND PÉNZ VOLT						LONDON HATÁRAI!	
EGYENLŐ, IDEGEN EREDETŰ SZÓVAL					FR. NAGY- VÁROS				
					UJJAK VÉ- GÉN VAN				
GÖRÖGHŰ- ROS, PEN- GETŐS HANGSZER							TÓPARTI NÖVÉNY		
							A HÉT EGY NAPJA		
... MÓDE; DIVATO- SAN, FR. KIFEJE- ZÉSSEL				ÖNKÉN- TES, RÖV.				SZINTÉN NE	
				A 7. GÖRÖG BETŰ				KÖVETKE- ZŐ, RÖV.	
PÁRATLAN NEDŰ!			JAVUNKAT SZOLGÁLÓ DOLOG					ZORRO JELE	
OSZTRÁK AUTÓJEL			SIKK FELE!					GÉPELNI KEZD!	
GÉRARD PHILIBE ISMERT FILMJE	A								

Előző havi helyes megfejtésünk: „Mit akarsz még? Hazudik, amit, akinek ennél több a másik.” Júniusnyertesünk: **Ember Ferencné** (Bonyhádi út), akinek gratulálunk! Nyereményét a Bátaszékért Marketing Nonprofit Kft. jóvoltából személyesen veheti át a Petőfi Sándor Művelődési Házban.

Az alábbi rejtvényünk helyes megfejtői között is ajándékot sorsolunk ki!

**Beküldési határidő: 2020. augusztus 14.** A helyes megfejtéseket a Cikádor újság szerkesztőségébe várjuk, 7140 Bátaszék, Szent István tér 7., vagy elektronikusan a következő e-mail címre: cikador@bataszekert.hu (név és lacím megjelölésével). A medve, a farkas, a róka és a nyuszika belesnek egy gödörbe, és nem tudnak kimászni. Végül éhségükben úgy határoznak, hogy a leggyengébb állatot fel kell áldozni. A nyuszika megszólal: ... (folytatás a rejtvényben).

A rejtvényt a készítője díjmentesen bocsájtotta a Cikádor újság rendelkezésére!





## A BÁTASZÉKI CSERESZNYE



Thomas Stevens és Igali Szvetozár vasparipáikkal (forrás mek.oszk)

1885. június 10-én, Bátaszéken piac volt. Ezt biztosan tudjuk, feljegyzés is készült róla. Történt ugyanis, hogy ezen a napon Thomas Stevens világméretű útja során áthaladt Bátaszéken. Mivel pedig piacnap volt, és Stevens szerette a gyümölcsöt, megállt, vett magának cseresznyét, megette és tovább indult.

De ki is ez a Thomas Stevens, és miféle világméretű úton járt? Thomas Stevens 1854. december 24-én, Angliában született. 1871-ben, 17 évesen kivándorolt az Amerikai Egyesült Államokba, évekkal később itt ismerkedett meg a „vasparipázás”, a velocipéd e korai kerékpár hajtásának művészetével. 1884 áprilisában San Francisco-ból elindulva, 103 nap alatt keresztültekert az Észak-amerikai kontinensen, és utazásáról tudósításokat küldött az Outing című folyóiratnak. Az Outing kiadója kerékpárjáró is volt, így felajánlotta támogatását egy esetleges világméretű velocipéd-túrához. Stevens élt is a lehetőséggel, a telet New York-ban töltötte, majd 1885 áprilisában Angliába, Liverpoolba hajózott, ahonnan 1885. május 2-án indult tovább, hogy körbekerekezze a Földet. Később tett még néhány – szintén folyóiratok által pénzelt – kalandos utazást Afrikába, Ázsiába, majd 1895 körül visszatelepült Angliába, megnősült és színházigazgatóként élte életét. 80 éves korában, 1935 januárjában halt meg.

Világméretű útjáról egy 1000 oldalas, kétkötetes könyvet írt „Velocipéden a világ körül” címmel; lássuk hát, mit is írt a bátaszéki cseresznyéről eme könyvében?! Sajnos semmit... Egy világméretű úton egy falusi piac vélhetően nem akkora esemény, hogy érdemes legyen róla írni, ellenben Budapesttől Belgrádig nem egyedül

tekert, útitársa is akadt Igali Szvetozár személyében. Igali szintén könyvbe foglalta ennek, az egész túrához képest, rövid szakasznak a kalandjait, az ő könyvébe már belefértek olyan részletek is, mint a bátaszéki cseresznyeévés.

Igali Szvetozár 1859. április 13-án, Somberekben született egy jómódú szerb földbirtokos fiaként. 1881-ben a mosonmagyaróvári Gazdasági Akadémián gazdasági oklevelet szerzett, majd 1883-84-ben, Montpellier-ben, Franciaországban képezte tovább magát. Hazatérése után az országban többfelé gazdaságként dolgozott, gazdasági-mezőgazdasági cikkeket írt különböző lapok számára, később megalapította a Borászati Lapok, majd a Kert című szaklapot. 1911-ben kivándorolt Kaliforniába, ahol szintén gazdálkodással és újságírással foglalkozott, de több sikertelen próbálkozás után visszatért Európába, szegénységben halt meg Szabadkán 1942-ben. A korabeli kifejezéssel élve nagy „sportsman” volt, 1884-ben Montpellier-ből velocipéden jött haza Magyarországra, majd e korai kerékpáron Thomas Stevens-t kísérte Belgrádig; mindkét útvjáról könyvet is írt. Részt vett dunai úszóbajnokságokon, de az ő nevéhez kapcsolódik a mohácsi „Csolnakázó Egyesület” megalapítása is.

Stevens és Igali 1885. június 8-án, reggel indultak Budapestről, aznap Dunapentelég jutottak, másnap Szekszárdig, június 10-én pedig Bátaszéken át Dunaszekcsőig, ahol Igali saját házában látta vendégül az amerikai világvándorút. Igali így ír a Szekszárd-Dunaszekcső szakaszról, a bátaszéki megállóról:

„Szekszárd déli külvárosán hajtott végig a csordás abban az időben, mikor mi indultunk. Leszálltunk tehát gépeinkről s gyalogolva igyekeztünk a marha-gulyát elhagyni. Vesztettünk vele vagy 1/4 órát. Végre a városon kívül megszabadultunk s felültünk. Uti társam figyelme a jobbkéz felől elnyúló szőlő hegyekre terjedt ki. Figyelmeztettem, hogy Szekszárdon kitűnő veres bor terem, s hogy e hegylánc elnyúlik majdnem 55-60 km-nyire egész Mohácsig. S hogy odáig mindig jobb kezünk felől bírjuk majd. (...)

Bátaszéken Stevens leszállt a piacon, vett magának cseresznyét, leült az árnyékba egy fűszeres bolt lépcsőjére s evett. Hittam, jöjjön sörözni. Nem jött. Tehát magam mentem. (...)

Lakásomra hajtottam, kijelentvén neki, hogy ma vendégem – nálam. Mutató ujjával először rám mutatott, mondván: you! aztán ugyanazzal

a gestussal az udvar földére mutat s mondja «domicile»? Yes!! mondtam. All right! felelé.”

(Kettőjük kapcsolatának külön érdekessége, hogy Stevens csak angolul beszélt, Igali ekkor angolul még nem – ellenben németül, franciául, szerbül és magyarul igen...)

„leszállt a piacon, vett magának cseresznyét” – Korabeli bátaszéki képeslapokon látható, hogy a piac akkoriban még nem a mai helyén, hanem a mostani Budai utca elején, az utca keleti (a jelenlegi könyvtár felőli) oldalán volt. Mivel itt elég széles az utca, az első 5-6 ház előtti teret egy korláttal elválasztották az országúttól, ez volt akkoriban a piactér.

„leült az árnyékba egy fűszeres bolt lépcsőjére s evett” – Ha jobban szemügyre vesszük a fent említett képeslap piactér ábrázoló részét, még azt a bizonyos boltot is felfedezhetjük rajta, ha pedig még jobban szemügyre vesszük a képet, még az üzlet tulajdonosának nevét is kiolvashatjuk: Szániel János. Üzlete, amely a Budai út 6. szám alatt állhatott, több mint fél évszázadon át (az 1870-es évektől 1927-ig) állt a bátaszékiek rendelkezésére. Szániel János azonban nem csak kereskedő volt, tevékenyen részt vett Bátaszék társadalmi életében is, erre csupán két példa: az 1891-ben 161 taggal megalakult Ipartestület első elnökévé őt választották, és szintén 1891-ben választották meg az akkor már 15 éve működő Dalárda elnökének. (Később több híradásban is megemlékeztek, hogy ő volt az, aki megmentette a Dalárdát az anyagi csődtől.)

„Hittam, jöjjön sörözni. Nem jött. Tehát magam mentem.” – Igali tehát gyümölcsévés helyett inkább szomját oltotta, de hol is? Valószínűleg csak az út másik oldalára ment át, az Arany Naphoz címzett vendégfogadóba, ami hajdan közvetlenül a Számvevőség épülete mellett állt, Szániel János vegyeskereskedésével szemben.

1885. június 10. szerda volt, piacnap. Vélhetően még jó darabig beszédtem volt Bátaszéken a két fura idegen megjelenése a még furább „vasparipáikon”. Két évvel később a budapesti „Achilles Sport-Egylet” velocipéd-túrát tervezett Konstantinápoly céllal. Ha minden a terv szerint alakult, 1887. október 19-én nem kettő, hanem egy egész csapat velocipedista tekert át Bátaszéken. 1887. október 19. szintén szerda volt. Piacnap.

Amennyiben írásaimmal kapcsolatban bármi megjegyzése, hozzáfűzni valója lenne, erre a címre várom elektronikus levelét: [regenspurger@freemail.hu](mailto:regenspurger@freemail.hu) Regenspurger



S Z É P K O R

## FELHÍVÁS

### GYÓGYÁSZATI SEGÉDESZKÖZ ADOMÁNYOZÁSRA

Tisztelt Lakosság!

Amennyiben a háztartásukban jó állapotú, de feleslegessé vált gyógyászati segédeszköz-  
zel rendelkeznek, és azt szívesen felajánlanák  
a Gondozási Központ házi segítségnyújtás  
szolgáltatása részére, a következő címen meg-  
tehetik: 7140 Bátaszék, Vörösmarty u 8. Tel.:  
74/491-706

Amit szívesen fogadunk: járókeret, rolátor,  
kerekeszék, fürdetőszék, felnőtt pelenka.

Köszönettel:

Gondozási Központ Nappali Intézménye



ALISCA TERRA KFT.

Tájékoztatjuk Tisztelt Ügyfeleinket, hogy a

## HÁZHOZ MENŐ LOMTALANÍTÁS

évente egy alkalommal, 3m<sup>3</sup> mennyiségig térítésmentesen vehető igénybe  
**2020. március 15-től október 15-ig.**

Házhoz menő lomtalanítás bejelentését a honlapunkon található megrendelő  
lap kitöltésével, vagy személyesen az Alisca Terra Nonprofit Kft. ügyfélszolgá-  
latán lehet igényelni.

**Társasházak esetében kizárólag a közös képviselő igényelheti a szolgáltatást!**

Kérjük, hogy az általunk megadott időpontban a lomhulladékot az elszállítás  
napján reggel 06.00 óráig helyezték ki az ingatlanok elé.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy lakossági lomtalanításkor nincs lehetőség  
konténer kihelyezésére! Kérjük, hogy a kisebb tárgyakat **bezsákolva, köte-  
gelve helyezték ki!**

Nem tartozik a lomtalanítás körébe, így a lomtalanítás során nem kerül el-  
szállításra: építési törmelék, veszélyes hulladékok (pl: azbeszt tartalmú anyag,  
akkumulátor, festék-, olaj-származékok, stb.)

Ezen időszakon kívüli, illetve a lomtalanítás során el nem szállított anyagok  
leadására a székszárdi, tolnai, bátaszéki és szedresi hulladékudvarokban van  
lehetőség.

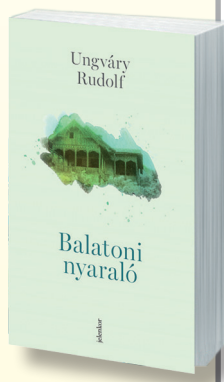
MEGÉRTÉSÜNKET KÖSZÖNJÜK!



## KÖNYVAJÁNLÓ

### UNGVÁRY RUDOLF: BALATONI NYARALÓ

A múlt olykor könnyebben és hitelesebben tá-  
rulkozik fel, ha nem csupán az emberek sze-  
mélyes emlékeit faggatjuk, hanem tárgyi em-  
lékek nyomába is eredünk. Ungváry Rudolf  
egy badacsonyi nyaraló évszázados történetét  
megörökítve rajzolja fel a Balaton-felvidéken  
letelepedett, s ott a bortermelést meghonosí-  
tó Lessner familia, és keresztény középosztályi  
környezetének hol szerencsés, hol végzetes for-  
dulatokkal terhes sorsát. Számtalan, a valóság-  
ban létezett egyéniség bukkan fel, majd tűnik el  
a látszólag egy tanulmányíró távolságtartásával  
elbeszél regében. A 18. század végén kezdő-  
dő, és egészen napjainkig tartó história ma élő  
leszármazottak visszaemlékezései, újsághírek  
és fényképek nyomán bontakozik ki. Egy fele-  
désbe merülő, polgári  
erényekkel és önámí-  
tásokkal, örömmel és  
kétségbeesésekkel tar-  
kított világ képében fel-  
tárul előttünk a magyar  
társadalom két évszázadnyi zajos történelme,  
amelyben az egyetlen ál-  
ladó elem a balatoni nya-  
raló, s vele az emlékezés  
rejtett vágya.



## TÉRZENE PROGRAM

# A ZENE MEGSZÉPÍTI AZ ÉLETÜNKET

A klasszikus zene jótékony hatásait  
több kutatás igazolta már, de csak egy  
szűk réteghez jut el a hangverseny-  
termekben felcsendülő zene varázsa,  
melyen az EMMI Kultúráért Felelős  
Államtitkársága változtatni szeretne.  
2019. október 1-jén, a Zene Világnap-  
ján indult el először a TérZene Pro-  
gram, amelyek célja, hogy az 5000 fő  
feletti települések heti rendszeres és  
ingyenes szabadtéri koncertekben ré-  
szesülhessenek.

A 2020 júniusában kezdődött ren-  
dezvényesorozat alatt változatos for-

mációkat szervezett Bátaszékre is a  
Filharmónia Magyarország. A nyolc  
alkalom során fellépett a Kéméndi  
Trió; a Harmónia Vonósnégyes; Rózsa  
Bernadett, Bognár Szabolcs és a Phil-  
harmonic Brass Quintet; a Jazzfor-  
mers; Horváth István és Kriszta Kinga  
duója; a Daniel Speer Brass; a Szélki-  
áltó és a Pecze Trió. Repertoárjukból  
a komolyzene mellett könnyűzenei  
feldolgozások is elhangzottak. A pro-  
gram remek kikapcsolódási lehetőséget  
nyújtott a veszélyhelyzet megszűnése  
utáni időszakban.

DB



Július 11-én a Daniel Speer Brass zenélt



TérZene a Harmónia Vonósnégyessel

Keressen bennünket a Facebookon is! [WWW.FACEBOOK.COM/BATASZEKVAROS](https://www.facebook.com/bataszekvaros)



# AZ ÁLDÁSRÓL

## - MERT VÁGYJUK, HOGY JÓL BESZÉLJENEK HOZZÁNK

**Pál levele az Efezusiakhoz 1,1-14** „Pál, Isten akaratából Jézus Krisztus apostola az Efezusban élő és Krisztus Jézusban hívő szenteknek: <sup>2</sup>kegyelem nektek és békeség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól. <sup>3</sup>Áldott az Isten, a mi Urunk Jézus Krisztus Atyja, aki megáldott minket mennyei világának minden lelki áldásával Krisztusban. <sup>4</sup>Mert őbenne **kiválasztott minket** magának már a világ teremtése előtt, hogy szentek és feddhetetlenek legyünk előtte szeretetben. <sup>5</sup>Előre el is határozta, hogy **fiává fogad minket** Jézus Krisztus által, akarata és tetszése szerint, <sup>6</sup>hogy magasztaljuk dicsőséges kegyelmét, amellyel megajándékozott minket szeretett Fiában. <sup>7</sup>Őbenne van – **az ő vére által** – **a mi megváltásunk, bűneink bocsánata is;** kegyelmének gazdagsága szerint, <sup>8</sup>amelyet kiárasztott ránk teljes bölcsességgel és értelemmel. <sup>9</sup>Mert úgy tetszett neki, hogy megismertesse velünk az ő akaratának titkát, amelyet kijelentett őbenne <sup>10</sup>az idők teljességének arról a rendjéről, hogy **Krisztusban egybefoglal mindeneket,** azt is, ami a mennyben, és azt is, ami a földön van. <sup>11</sup>Őbenne lettünk örököséivé is, mivel eleve elrendeltettünk erre annak kijelentett végzése szerint, aki mindent saját akarata és elhatározása szerint cselekszik; <sup>12</sup>hogy dicsőségének magasztalására legyünk, mint akik előre reménykedünk Krisztusban. <sup>13</sup>Őbenne pedig titeket is, akik hallottátok az igazság igéjét, üdvösségetek evangéliumát, és hívőkké lettetek, **eljegyzett pecsétjével, a megígért Szentlélekkel,** <sup>14</sup>örökségünk zálogával, hogy megváltsa tulajdon népét az ő dicsőségének magasztalására.”

**Áldás.** Azt jelenti: jót mondani valakiről. Mennyire vágyjuk, hogy jól beszéljenek hozzánk! Érezzék át a helyzetünk! Emeljenek fel a folytatásra és irányt mutassanak! Segítsék szavaik a helyreállítását annak, amit elrontottunk! Ezért milyen jó, ha még áldozatot is készek hozni! Befogadóak legyenek! Ne reménytelenítsenek el! Érezzünk meg jelenlétükben valamit abból, ami romlatlanul jó és örök! **Tudtok olyat, aki erre ez a közeledés teljesen ráillik?** Az Örökkévalót ünnepeljük közösen összegyülekezésünkkor, dicsőséges Királyun-

kat, akiről csak jót tudunk mondani. Akit csak áldani tudunk, ha megismertük Őt. Pál apostol úgy kezdi a levelét, hogy magasztal, dicsóít, jót mond az Istenről. **A magasztalása egy összetett mondat. Úgy mond jót Istenről, hogy csak sorolja, sorolja, hogy milyen jó az Isten felénk,** hívőkhöz, akik szentek, azaz az Övé! Az Örökkévaló az az áhított személy, aki átérzi a helyzetünk, felemel a folytatásra és irányt mutat, szava mély változást hoz és helyreállítja bennünk, amit elrontottunk! Kimondhatatlanul drága áldozatot hozott ezért. Befogad, reményteljes jövőre irányítja tekintetünk és már most megéreztetni velünk azt Lelke által, ami romlatlanul jó és örök!

Kálvin írja: „**Akik tudják, hogy olyannyira kiáradt rájuk Isten jósága, hogy immár semmire nincs szükségük, és szüntelen ezen elmélkednek, azok sohasem kapkodnak új tanítások után,** melyek csak elhomályosítanak azt a kegyelmet, amelynek hatását már érzik magukban.” Onnan tudjuk, hogy ez az áldás a miénk is, - ez is benne van a szövegben, - **ha a szívünkben arra indulunk, hogy gyönyörködjünk Isten jóságában, és dicsóítjuk Őt.** Nem tartjuk természetesnek, hogy minket is szeret, bevon a munkájába,

örökébe fogadott, megbocsátott, megmentett, jövőt ad és már most erőt ad hozzá és biztosít róla.

*Áldjuk az egy Istent, aki Atya, Fiú, Szentlélek. Az Atya áld meg bennünket, a Fiú, a Krisztus az, akinél megáld és élő és lelki módon, Szentlelke által közvetíti ezt az áldást. Kiválasztott öröktől fogva az Atya, az emberi történelemben megváltott a Fiú, és minden újszövetségi hívőt elpecsétel a Szentlélek. Így akarta, ez mutat az Ő dicsőségére, ez van az Övéi hosszú távú javára!*

**Megáldattunk a Krisztusban,** a Szentlélek minden áldását megkaptuk, miénk, *és föl kell fedeznünk Krisztusban rejlő örökségünk gazdagságát, el kell érniünk az érett felnőttkort Krisztusban.* Melyek ezek az áldások Krisztusban? Múlt, jelen, jövő kapcsolatában mik ezek?

**1. Hivatás** „szentek és feddhetetlenek Őelőtte” Van hivatásunk, hogy képviseljük Őt. Ez a feladat – bármi is legyen, amiben elhívtattunk –, Isten képviselte az életünkben!

**2. Elhatározta, hogy örökbe fogad.** ‘Nem az én vérem, de úgy foglalkozom vele, mint az én vérem’ – ez az örökbefogadás. **Nem egyszerű, mert Jézus Krisztusnak kellett egy nehéz küldetést végrehajtani.** Az Isten szeretete régiebb, mint a föld



alapja. „még annál is nagyobb méltóságra rendelt minket, mint amekkorát a teremtség által nyertünk: elhatározta, hogy örökbe fogad, hogy családjának gyermekeivé tegyen.” (John Stott) **Az örökbe fogadottság kiváltság és felelősség!** Kiváltság, hogy Isten befogad a családjába. Felelősség: Őelőtte járni. „Legyetek annakokáért követői az Istennek, mint szeretett gyermekek!” (5,1)

**3. Bűnbocsánat** – megvan. Biztonságban vagyunk. Tőle van a megtartás. Bajban voltam, és az Úr Jézus, mint vízi mentő, aki lát fuldokolni a bűn tengerében kihozott a partra. Az Úr Jézus szerzte meg azt, amire neki nem volt szüksége. A kereszten szerezte meg a bűnbocsánatot és az örök életet, hogy odaadhassa azoknak, akiknek nincs. Csak személyes kapcsolatokban működik. Csak Nála, csak Vele együtt, csak az Ő vezetésével. Isten nem darabokban adja, hanem egyben adja a bűnbocsánatot és örök életet az Úr Jézussal. Az úrvacsora nem kis bűnbocsánat. **Nem egy darab kegyelmet kapni menjünk!**

**4. Krisztusban egybefoglal mindeneiket.** Tudunk egy titkot, hogy helyre fog jönni a világ és Krisztus lesz a feje (egybefoglal); a jó legyőzi a rosszat; az önfeláldozó szeretet lesz a központi rendező elve a világnak). **A terv, hogy minden legyen egybefoglalva Krisztusban. Isten tervében Krisztus a központ.** Most azt látjuk, hogy egyes emberek életében központ a Krisztus. **A cél az, hogy az egész világ jöjjön rendbe. Csak egy rendező elv van a világban: az az Isten**

**szeretete, ami mindent magához vonz. A bűn nem vonz magához.** A bűn irányultsága az, hogy minél nagyobb távolság legyen Isten és az ember között. **A bűn Istentől akarja eltávolítani az embereket. Ebből a taszításból nem lesz soha rend.** Ahol megjelenik a bűn, azonnal szétbomlik a rend. Isten nemcsak embereket akar kihozni a bűnből, hanem az egész világot rendbe akarja tenni. Egy módon lehetséges: ami összeférhetetlen az Ő szeretetével, az legyen elkülönülve egy adott helyen.

Isten kiválasztott a múltban, nekünk adta a fiúságot a jelenben és kijelentette a jövőt. **A jövőbeli áldás az egyesítés. A történelem nem értelem és cél nélkül való. Dicsőséges kifejelet felé halad.** „Az időt az örökkévalóság fényében kell látnunk, jelen kiváltságainkat és kötelezettségeinket pedig egykori kiválasztásunk és jövőbeli tökéletességünk fényében.” (J. Stott)

**5. Az Úr Jézus nekünk örökséget, örökséget ad majd ott. Egy-egy hely, amit most előkészít számunkra, és ami örökké a miénk lesz a felújított világban. Minden más hívó ott lesz és uralkodni fogunk, ahol az uralkodás a munka, a gondviselés szava. Isten biztosítja a kereteket (örökrész) és lesz feladatunk!**

**6. Élő pecsét a Szentlélek.** Tudhatom, hogy az Úr Jézusé vagyok. Ez a zálog: valamit odaadnak, hogy biztosítsanak, a többit is megkapom. **Előleget kapok, és azt mondja az előleg, a Szentlélek, hogy folyt. köv.** Kezd nem tetszeni, ami az Úr-

nak nem tetszik, és tetszik, ami az Úrnak tetszik. Ez az előleg munkája. Ha én is odafigyelek az Isten igéjére, akkor nem azt keresem, hogy ki mit nem csinál, hanem **azt keresem, hogy én tőlem mit kér az Úr Jézus.**

Legtöbben kis változásra számítanak, amikor Isten belép az életükbe. Kis kunyhóból nem kisebb javításokkal egy csinos kis kunyhó, hanem nagy változásokkal egy palota épül. Missziós közösség alakul Krisztus körül, ami az egyszerű jelenlétével megmutatja a világnak, hogy ahol az Isten szeretete uralkodik, ott teljesen másként mennek a dolgok. A keresztyén közösségben megáldattunk Krisztusnál, és így egyénenként tudjuk **Krisztusban 1. Hivatásom van, 2. Hozzá tartozom, 3. Biztonságban vagyok, 4. Van egy biztos terv, és benne vagyok, 5. Van örökrészem a többiek között, 6. És már kaptam előleget ebből.** Miért adja Isten ezt? A szerző ok: az Ő akarata. A végső ok: az Ő dicsőségére. Az anyagi ok: Krisztus vére által. A formai ok: az evangélium által jut el hozzánk. **Hogy miéne-e? Azt a kérdést tedd fel, hogy megjelenik-e Isten magasztalása az életedben (1,6.12.14)?** C. S. Lewis írta: **Úgy lesz teljes az örömünk, ha dicsőítjük Őt.** Beteljesíti az örömet, ezért kéri, hogy dicsőítsd mérhetetlen gazdagságát, amivel megáldott. Ámen (Fekete Zoltán, református lelkész; Ha személyesen szeretne e témáról beszélgetni, jelezze. Telefonhívás vagy SMS: 30/678-3410)



## RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZ

### ONLINE MISÉK A BEZÁRTSÁGBAN

Az elmúlt hónapokban a Pécsi Egyházmegye napi szinten közvetítette élőben a szentmisét a Facebook oldalán, valamint a honlapjukon keresztül. A vasárnapi misét itthon is nyomon követhettük online, de a reggeli, napindító misék igazán pozitívumai voltak ennek a fura, egyébként nehezen viselt időszaknak. Persze hitünkhöz hozzátartozik a közösségben átélt hitélmény, az eucharisztia, ami online nem megvalósítható.

### MASZKOS MISÉK A SZABADSÁGBAN

Első „igazi”, felszabadultan megélt szentmise az Orbán napi lehetett volna, ha az időjárás lehetővé teszi a kápolnához történő szokásos zarándoklatot, de a rendkívül szeles idő miatt be kellett érniünk a



Orbán napi mise

Keressen bennünket a Facebookon is! [www.facebook.com/bataszekvaros](https://www.facebook.com/bataszekvaros)

templomi, maszkos változattal. A Pünkösdi, Úrnapija megünneplése szintén „karanténosra” sikerült, a lehetőségekhez igazodva más volt, mégis ezek közösségekben megélt, hagyományos templomi misék voltak. Az Úrnapija megünneplése Bátán, Eucharisztikus est formájában zajlott. Egész estés liturgikus program várta a híveket Krisztus legdrágább Testének és Vérének ünnepén. Szentségimádást vezetett Bacsmai László, mohácsi plébános, majd szentmisével folytatódott az est Herendi János atya és Sümei József diakónus koncelebrálásával. Az üzenet pedig: „Ne legyünk kanapé-keresztények! Vágyódjunk a legmértősebb Oltáriszentség Megünneplésére! Ne hagyjuk, hogy a kényelem elnyomjon! ... Az embereknek szüksége van a kenyérre, és ez alatt nemcsak a kalóriamennyiséget értjük, hanem a békét és az örömet, és Jézus ebben az értelemben kenyér számunkra...” – mondta Bacsmai plébános atya. A szentmise követően keresztúti ájtatosság zárta az Eucharisztikus estet Bátán.

„Szemlélni Jézus Szent Szívét azt jelenti, hogy nap mint nap odamegyünk Jézushoz, mellette döntünk, a szeretet parancsa szerint élünk, vállunkra vesszük az ígát, és

felajánljuk neki magunkat!” – mondta ezt Nyúl Viktor atya, pasztorális helynök Jézus Szent Szívének ünnepe kapcsán. Az atya gondolatait követhetjük nyomon a Szent Vér búcsú alkalmával július 5-én, Bátán.

„Jézus vére tapinthatóvá teszi Isten szeretetét!” – de hogy tudjuk ezt érzékelni, tapasztalni, viszonzni? Erről szól az atya homíliájában: Jézus Vére arra tanít, Isten szeretetére nap mint nap válaszolnunk kell, küzdenünk kell, áldozatot kell hoznunk másokért.

### SEMELYI VÁLTOZÁSOK EGYHÁZMEGYÉNKBEN

Az egyházmegyében történtek személyi változások, melyek közül a bennünket érintő: dr. Udvardy György érsek, apostoli kormányzó úr Sümei József diakónus urat, a bátai Szent Vér kegyhely örét, 2020. július 1-jével kinevezte a Szent Vér Római Katolikus Gondnokság igazgatójává, amely belső egyházi jogi személyként a bátai kegyhely adminisztratív, anyagi és szervezési feladatait végzi a jövőben.

Plébániánkon is történtek kisebb változások, felújítások: a templom déli részének két kis tornyán tetőlemezés, és más karbantartási munkák történtek. A kovácsoltvas kapuk teljes felújítása, átfestése is



Sümei József a Szent Vér Római Katolikus Gondnokság igazgatója

megtörtént. Hálás köszönet Mayer István és Varga György egyházközségi tagoknak az áldozatos munkáért.

### ÜNNEPI ALKALMAINK

A következőkben is lesznek ünnepi alkalmak, melyeken vendégatyák homíliáit hallgathatjuk. Augusztus 15-én, templomunk búcsúnapiján Máger Róbert István, a pécsi Havas Boldogasszony Templom igazgatója fog misét celebrálni nálunk.

Az augusztus 20-i ünnepi szentmise ökumenikus lesz, kenyérszenteléssel. ESJ



## K O S Á R

### ZAJLANAK AZ EDZÉSEK ÉS A TÁBOROK

A kosarasoknál sem telt tétlenül az elmúlt időszak. A járványhelyzet miatt a Besigheim játszótéren folytatódott az edzések, az utánpótlás és felnőtt csapatnak egyaránt.

A június hónap az edzőtáborokról szólt. Június 16-20-a között a nagyobbak (U12-U16) Gyöngön, a kisebbek június utolsó hetében a sportszarnokban vettek részt a tábori programokon. Idén nem az erőnlét és az alapozás, hanem közösségépítés és a jó hangulat volt a cél. Mindkét táborban közel 30 gyerek vett részt.

Az iskola befejeztével elköszöntünk ballagóinktól, akik máshol folytatják tanulmányaikat, de reméljük a kosárlabdától nem távolodnak el.

### BÚCSÚZIK

#### A SZAKOSZTÁLYTÓL CSABA-TÓTH ZSÓFIA

Ezúton is szeretnénk megköszönni Csaba-Tóth Zsófiának a Bátaszéki Kosárlabda Szakosztályban végzett több éves, kitartó munkáját, és sok sikert kívánunk neki a továbbiakhoz! KC

Csaba-Tóth Zsófia búcsúzik  
a szakosztálytól



Kiadványunk Bátaszék város honlapján is megtalálható: [WWW.BATASZEK.HU](http://WWW.BATASZEK.HU)

## Molnár Optika

NÁLUNK A LÁTÁS MEGFIZETHETŐ!  
2020-BAN IS A KÖRNYÉK LEGJOBB ÁRAIVAL!

**MOLNÁR PÉTER**  
látzerész mester  
Szemüvegek készítése, javítása  
helyben, rövid határidővel

**MOLNÁR RÉKA**  
optometrista és kontaktológus, ingyenes  
látásvizsgálat, kontaktlencse illesztés  
minden nap, időpont egyeztetéssel

**DR. CSÁKI MÓNIKA**  
szemész főorvos  
Szemészeti-gyermekszemészeti  
magánrendelés

[www.molnaroptika.hu](http://www.molnaroptika.hu)

[www.facebook.com/molnaroptika.hu](https://www.facebook.com/molnaroptika.hu)



Árajánlatkérés, látásvizsgálati időpont egyeztetés:

[molnaroptika@molnaroptika.hu](mailto:molnaroptika@molnaroptika.hu); 30/261-63-20; 74/492-451

Nyitva tartás: H, K, CS, P: 8–12; 14–17; SZE: 8–12; SZO: 9–11

# GOLD CAR AUTÓSISKOLA



**Gépjárművezetői tanfolyam folyamatosan indul!**

„AM” SEGÉDMOTORKERÉKPÁR  
„A” MOTORKERÉKPÁR  
„B” SZEMÉLYGÉPKOCSI  
„B+E” SZEMÉLYGÉPKOCSI NEHÉZPÓTKOCSIVAL  
„C” TEHERGÉPKOCSI ÉS  
„C+E” TKG + NEHÉZPÓTKOCSI KATEGÓRIÁKBAN.

TANFOLYAM HELYE: BÁTASZÉK, DOLINA U. 9.

**eduKRESZ**  
-learning

Tantermi képzés mellett már nálunk is jelentkezhet az e-learning képzésre „AM”, „A1”, „A2”, „A+24”, „B”, „B+E”, „C”, „CE” kategóriákban.

Jelentkezni lehet: GERHÁT JÁNOS iskolavezető, szakoktató – Bátaszék, Dolina u. 9.  
06-70/312-0748 • 06-74/491-909 • e-mail: gerhat@tolna.net

Tájékozódjon autósiskolánkról az interneten: [www.goldcarautosiskola.hu](http://www.goldcarautosiskola.hu)

A felnőttképzést folytató intézmény 17-0014-06 számon van nyilvántartva.

2020. I. n. év., B”VSM e.: 56,52% f.: 40 % ÁKÓ: 103,14% KK: 201 123 Ft

## GAMATERV MÉRNÖKIRODA [www.gamaterv.hu](http://www.gamaterv.hu)

Energetikai tanúsítás, épületenergetika,  
biztonsági és egészségvédelmi terv készítés:  
MAYER ANTAL - ÉPÍTŐMÉRNÖK -  
06-20/333-7545 | [gamaterv@gmail.com](mailto:gamaterv@gmail.com)

Épülettervezés, akadálymentes épületek  
tervezése, meglévő épületek akadálymentesítése:  
MAYERNÉ GYENES ALIZ - ÉPÍTÉSZMÉRNÖK,  
REHABILITÁCIÓS KÖRNYEZETTERVEZŐ -  
06-30-659-3614 | [gamaterv.bataszek@gmail.com](mailto:gamaterv.bataszek@gmail.com)



## Csáki - Autó Garage

TELJESKÖRŰ  
GÉPJÁRMŰJAVÍTÁS

AUTÓSZERELÉS

HIBAKÓDKIOLVASÁS

FŰTŐMŰJAVÍTÁS

GUMIJAVÍTÁS

ALKATRÉSZ-ÉRTÉKESÍTÉS

**Bátaszék, Budai utca 39.**  
**Tel.: 30/713-3632**



## HÁZASSÁGKÖTÉS

Panda Márk (Majs) – Pap Renáta (Bátaszék)  
Camin Iván (Budapest) – Szemán Csilla (Bátaszék)  
Matúz Zsolt (Mohács) – Juhász Szimonetta (Bátaszék)



## SZÜLETÉSEK

Soós Fanni	04.21	Sárközi Ruben Manassé	05.22
Lassú Gergely	04.23	Dénes Dorottya	05.24
Kardos Luca	04.29	Dénes Viktória	05.24
Bencze Levente	05.07	Kocsis Benett	05.30
Ill Maja Pamela	05.18	Adorján Milán	06.02
		Kelemen László	06.26



## GYÁSZHÍREK

Tresz Antalné Biró Regina	1937
Sebestyén Sándorné Veres Valéria	1950
Bonyai Józsefné Belik Éva	1930
Fleischer Tibor	1950
Garay Gáborné Szöllösi Edit	1957
Bráj Ferenc	1956
Hofszang Mihály	1959
Petri Jakabné Ébert Erzsébet	1951
Deli Lászlóné Dittrich Magdolna	1948
Sipos Gábor	1971



### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

„Csupán átmentem a másik oldalra.”

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik utolsó útjára elkísérték **SIPOS GÁBORT**.

Emléke sokunk otthonában tovább él azokban a bútorokban, tárgyakban, melyek keze munkáját dicsérik ezután is.

*Köszönettel: a gyászoló család*

## Vásároljon a Piac-téri DUNA halbolthban Bátaszéken!



Mindig friss és jó minőségű, ízletes halat, amit állandó beszállítónk a Szegedfish Kft. Viziállat-egészségügyi nyilatkozatával igazolunk.

**VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!**

HALTISZTÍTÁS, SZELETELÉS, ELŐRENDELÉS: 06/70-606-2113, 06/20-469-7452

BÁTASZÉK VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA • Megjelenik 2600 példányban.

• Felelős szerkesztő: ÓCSAI KRISZTINA • Kiadja: BÁTASZÉKÉRT MARKETING NONPROFIT KFT.  
• Felelős kiadó: CSÖTÖNYI LÁSZLÓ A KFT. IGAZGATÓJA. • A szerkesztőség címe: 7140 Bátaszék,  
Szent István tér 7. • Telefon: +36 74 493 690, +36 30 701 2638. • E-mail: [cikador@bataszekert.hu](mailto:cikador@bataszekert.hu)  
• Nyomdai munkálatok: Séd Nyomda • Tel.: +36 74 529 950 ISSN: 14168065



**BÁTASZÉKÉRT**  
Marketing Nonprofit Kft.